

# BOSTON HIP ABDUCTION BRACE - Teknisk information (SE)

# BOSTON HIP ABDUCTION BRACE - Teknisk information (DK)

# BOSTON HIP ABDUCTION BRACE - Teknisk informasjon (NO)

## SE

Boston Hip Abduction Ortos är en lättvikts-ortos för barn, med en ram som är tillverkad av en High Density Polyeten och en foampolstring. Ortosen bibehåller barnets ben i abduktion och flexion eller "grod-bens-position". Detta säkerställer att höftleden hålls i ett optimalt läge för att främja en korrekt utveckling av höftleden. Ortosen finns i fem storlekar.

### Indikationer

Boston Hip Abduction Ortos används till patienter vid följande tillstånd:

*Congenital Hip Dislocation  
Hip Dysplasia  
Cerebral Palsy*

### Måttagning

För att bestämma rätt storlek lägg patienten i "grod-bens-position".

Mät bäckenets omkrets. Mät därefter avståndet mellan baksidan av båda vaderna. Kontrollera dessa mått med ortosens måttabel. Om patientens mått faller mellan två storlekar välj den större storleken på ortos och trimma längden på lårleden. Detta förlänger ortosens användningstid.

### Utprovning av höftortosen

The Boston Hip Abduction Ortos skall bäras ovanpå kläderna. Triksåbyxor eller tights är bäst. Tjocklek och material skall anpassas efter säsong.

*Det finns två metoder att ta på ortosen. Använd den metod som passar bäst.*

Den första metoden är att lägga barnet på rygg på en plan yta (säng/skötbord/golv). Lyft upp benen och för ortosen in under stjärten på barnet. Den andra metoden är att placera ortosen på en plan yta med banden öppna. Placera barnet i ortosen. Barnet skall sitta ungefär mitt i ortosen. Placera låren i ortosen. Foampolstringen skall vikas runt låren in mot baksidan av ortosen (om foampolstringen är för lång kan den klippas). Nu kan lårbanden fästas stadigt. Fäst sedan midjebandet genom att hålla tre fingrar under bandet när kardborrebandet fästs. Detta tillåter lite mellanrum under midjebandet så att det inte sitter för hårt när barnet sitter upp.

### Skötsel av Hip Abduction Brace

Hip Abduction Ortosen kan rengöras med tvål och vatten. Ortosen torkas sedan torr med en handduk eller låt lufttorka.

## DK

Boston Hip Abduction ortose er en letvægts ortose til børn, med en ramme som er lavet af en High Density polyeten og en foampolstring. Ortosen opretholder barnets ben i abduktion og fleksion eller "frøllårs-position". Dette sikrer, at hoftleddet holdes i en optimal position til at fremme en korrekt udvikling af hoftleddet. Ortosen findes i fem størrelser.

### Indikationer

Boston Hip Abduction Ortose anvendes til patienter med følgende lidelse:

*Congenital Hip Dislocation  
Hip Dysplasia  
Cerebral parese  
Måltagning*

For at få den korrekte størrelse skal man lægge patienten i "frøllårs-position".

Mål bækkenets omkreds. Mål derefter afstanden mellem bagsiden af begge leggene. Kontroller disse mål med ortosens måltabel. Hvis patientens mål ligger mellem to størrelser, vælg den største størrelse af ortosen og trim længden af lårleden. Dette forlænger ortosens anvendningstid.

### Afprøvning af hofortosen

Boston Hip Abduction Ortose skal bæres uden på tøjet. Strømpebukser eller tights er det bedste. Tykkelse og materiale skal tilpasses efter årstiden.

*Der er to metoder til at tage ortosen på. Brug den metode der virker bedst.*

Den første metode er at lægge barnet på ryggen på en flad overflade (seng/puslebord/golv). Løft benene og læg ortosen ind under barnets numse. Den anden metode er at placere ortosen på en flad overflade med båndene åbne. Placer barnet i ortosen. Barnet skal sidde omkring i midten af ortosen. Placer lårene i ortosen. Foampolstringen skal foldes omkring lårene ind mod bagsiden af ortosen (hvis foampolstringen er for lang kan den klippes). Nu kan lårbåndet fæstes. Fastgør derefter midjebåndet ved at holde tre fingre under båndet når velcrobåndet er fastgjort. Dette giver lidt mellemrum under midjebåndet så det ikke sidder for stramt når barnet sidder oprejst.

### Vedligeholdelse af Hip Abduction Ortose

Hip Abduction Ortose kan rengøres med sæbe og vand. Ortosen tørres med håndklæde eller luft tørres.

## NO

Boston Hip Abduction Ortose er en lettvektsortose for barn, med en ramme som er laget av en High Density Polyeten og en skumpolstring. Ortosen oppretholder barnets ben i abduksjon og fleksjon eller "froskelår-posisjon". Dette sikrer at hoftleddet holdes i en optimal posisjon for å fremme en korrekt utvikling av hoftleddet. Ortosen finnes i fem størrelser.

### Indikasjoner

Boston Hip Abduction Ortose brukes til pasienter ved følgende tilstander:

*Kongenital hoftedislokasjon  
Hoftedysplasi  
Cerebral Parese*

### Måltaking

For å bestemme rett størrelse skal man legge patienten i "froskelår-posisjon".

Mål bekkenet sin omkrets. Mål deretter avstanden mellom baksiden av begge leggene. Kontroller disse målene med ortosens måltabel. Om patienten sine mål faller mellom to størrelser skal man velge den største størrelsen på ortosen, og trimme lengden på lårleden.

Dette forlenger ortosens brukstid.

### Utprovning av hofteortosen

The Boston Hip Abduction Ortose skal brukes utenpå klærne. strømpebukser eller tights er best. Tykkelse og materiale skal tilpasses etter sesong.

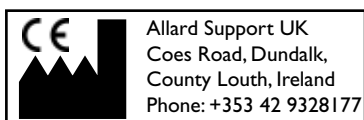
Det finnes to metoder å ta på ortosen. Bruk den metoden som passer best.

Den første metoden er å legge barnet på ryggen på en plan overflate (seng/stellebord/golv). Løft opp bena og før ortosen inn under stumpen på barnet. Den andre metoden er å plassere ortosen på en plan overflate med båndene åpne. Plasser barnet i ortosen.

Barnet skal sitt omtrent midt i ortosen. Plasser lårene i ortosen. Skumpolstringen skal foldes rundt lårene inn mot baksiden av ortosen (om skumpolstringen er for lang kan den klippes). Nå kan lårbåndene festes stødig. Fest deretter midjebåndet ved å holde tre fingre under båndet når borrelåsbandet festes. Dette tillater litt mellomrom under midjebåndet slik at det ikke sitter for hardt når barnet sitter oppreist.

### Vedlikehold av Hip Abduction ortose

Hip Abduction Ortosen kan rengjøres med såpe og vann. Ortosen tørkes med en håndduk eller lufttørkes.



Allard Support UK  
Coes Road, Dundalk,  
County Louth, Ireland  
Phone: +353 42 9328177

Distributed in Scandinavia by:  
Camp Scandinavia AB  
Karbingatan 38, 254 67 Helsingborg,  
Sweden  
Phone: 46 42 25 27 01

# BOSTON LONKAN ABDUKTIO-ORTOOSI - Tekniset tiedot(FI)

# BOSTON HIP ABDUCTION BRACE - Technical Sheet(ENG)

## FI

Boston lonkan abduktio-ortoosi on kevyt lapsille tarkoitettu ortoosi, jonka kehikko on valmistettu "High Density" polyeteenistä ja vaahdotuovista. Ortoosi pitää lapsen jalat abduktiossa ja fleksiossa tai leveässä haara-asennossa. Tämän avulla voidaan varmistaa, että lonkanivel pysyy optimaalisessa asennossa lonkan oikean asennon kehittymisen edistämiseksi.

### Indikaatiot

Boston lonkan abduktio-ortoosia käytetään henkilöillä joilla on:

*Lonkan subluksaatio, synnynnäinen*

*Lonkan dysplasia*

*Cerebral pares*

### Mittojen ottaminen

Oikean koon määrittämiseksi aseta lapsi leveään haara-asentoon.

Mittaa lantion ympäryys. Mittaa tämän jälkeen pohkeiden välinen etäisyys. Vertaa näitä mittoja mittataulukon mittoihin. Jos lapsen mitta jää kahden koon väliin valitse suurempi koko ja säädä ortoosin pituus oikeaksi. Näin ortoosia voidaan käyttää pidempään.

### Lonkan abduktio-ortoosin sovittaminen

Boston lonkan abduktio-ortoosia tulee käyttää vaatteiden päällä. Trikoohousut tai muut joustavat housut sopivat parhaiten. Housujen paksuus ja materiaali tulee valita vuodenajan mukaan.

Ortoosin pukemiseen on olemassa kaksi eri tapaa. Käytä sitä, joka sopii sinulle parhaiten.

Yksi tavoista on asettaa lapsi selälleen tasaiselle alustalle (sänky/hoitopöytä/lattia). Nosta jalat ylös ja aseta ortoosi lapsen takamuksen alle. Toinen tavoista on asettaa ortoosi tasaiselle alustalle kiinnitysnauhat valmiiksi avattuina. Aseta sitten lapsi ortoosin päälle.

Lapsi tulee olla asetettu ortoosin keskelle. Aseta reisi ortoosiin. Täittele vaahdotuovipehmuste reiden edestä sen taakse (pehmuste voidaan tarvittaessa leikata sopivan mittaiseksi). Kiinnitä nyt reisinauhak napakasti. Kiinnitä sitten lantionauha pitämällä kolmea sormeaa nauhan alla ja kiinnittämällä nauha tarraosaan. Tämän avulla lantionauhan alle jää hieman tilaa, eikä se kiristä lasta liikaa hänen istuessa.

### Lonka abduktio-ortoosin hoito-ohjeet

Lonkan abduktio-ortoosi voidaan pestä pesuaineella ja vedellä. Kuivata ortoosi pesun jälkeen pyyhkeellä tai ilmakuivata se.

## ENG

The Boston Hip Abduction brace is a lightweight paediatric orthosis with a frame that is manufactured from High Density Polyethylene and a closed cell foam liner. The orthosis is designed to maintain the legs in abduction and flexion or "frog leg" position. This ensures that the hip joint is held in the optimum position to encourage the correct development of the hip joint. It is available in five sizes.

### Indications

The Boston Hip Abduction brace is used for patients with the following conditions:

*Congenital Hip Dislocation*

*Hip Dysplasia*

*Cerebral Palsy*

### Measurement for Hip Brace

To determine the correct size lie the patient supine in the "frog" position. Measure the pelvic circumference, next measure the distance between the backs of both calves. Check these measurements with the brace measurement chart. If the patient falls between sizes use the larger size of brace and trim the length of the thigh section. This will increase the life of the brace.

### Fitting the Hip Brace

The Boston Hip Abduction brace should be worn over the top of clothes. Stretchy pants or leggings are best and thickness and materials should be appropriate to the season.

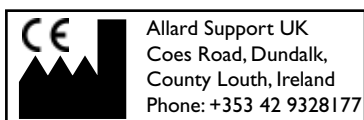
*There are two methods of putting the brace on, use whichever method you find most comfortable.*

The first option is to lay the child on their back on a flat surface (bed/changing mat/floor) and lift up the legs and slide the brace underneath their bottom. The other method is to place the brace on a flat surface with the straps open and place the child into the brace.

The child should sit roughly in the middle of the brace. Position each thigh into the brace. The foam padding should wrap around the thigh and tuck tightly into the back of the brace. (If the foam is too long it can be trimmed with a pair of scissors). The thigh straps can now be fastened firmly. The waist strap should be fastened with about three fingers under the strap whilst doing up the Velcro. This allows some room under the waist strap so that it is not too tight when sitting.

### Care of Hip Abduction Brace

The Hip Abduction Brace can be cleaned with soap and water and dried with a towel or left to dry naturally.



Distributed in Scandinavia by:  
Camp Scandinavia AB  
Karbingatan 38, 254 67 Helsingborg,  
Sweden  
Phone: 46 42 25 27 01